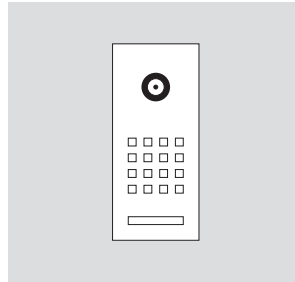


Siedle Steel



Produktinformation
**Türstation für
Panneleinbau in
Glasfassade**

Product information
**Door station for panel
mounting in a glass
façade**

Information produit
**Platine de rue pour
le montage du panneau
dans une façade en verre**

Opuscolo informativo
sul prodotto
**Posto esterno per
il montaggio di pannelli
in facciate in vetro**

Productinformatie
**Deurstation voor paneel-
inbouw in glazen gevel**

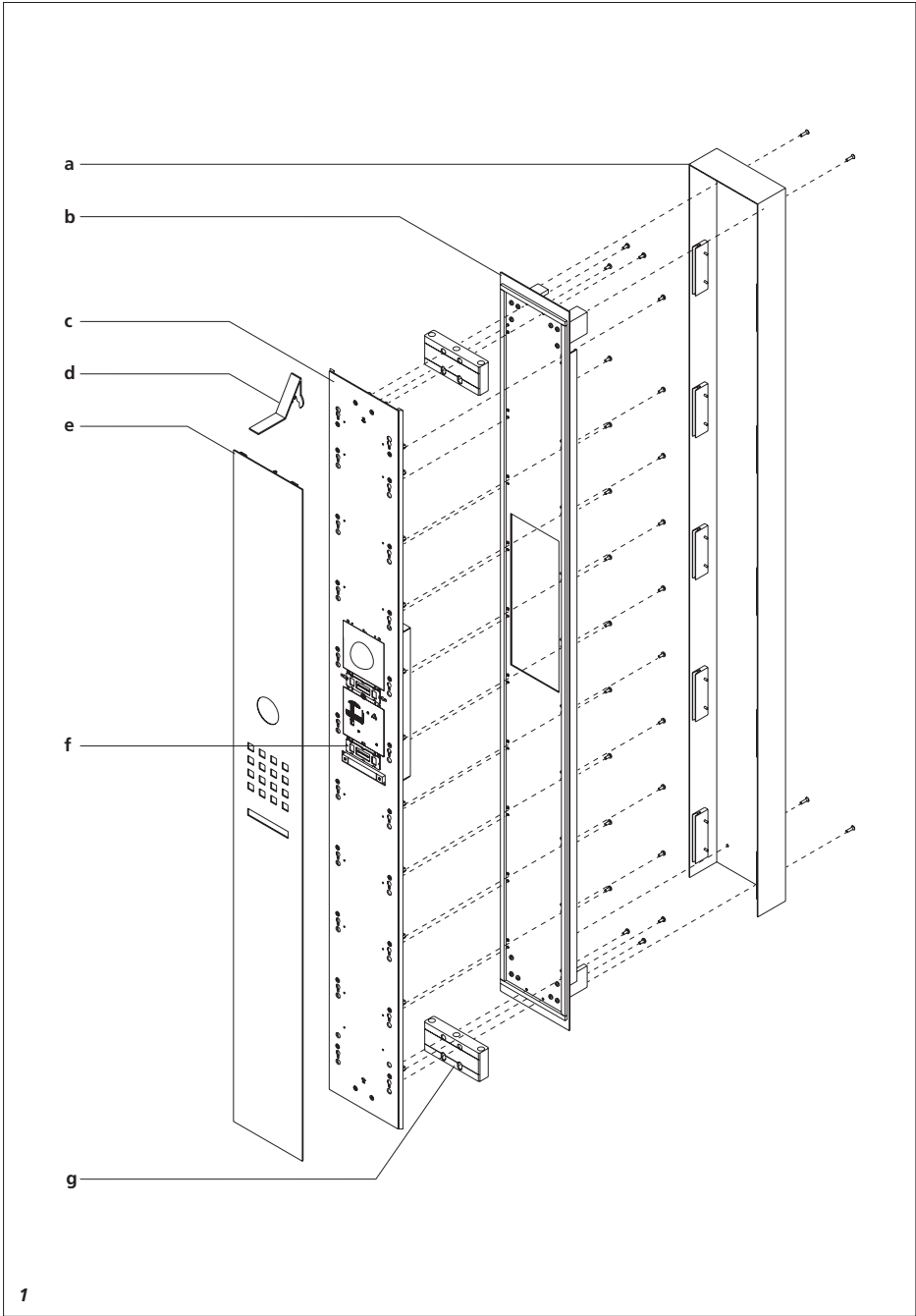
Produktinformation
**Dørstation til panel-
indbygning i glasfacade**

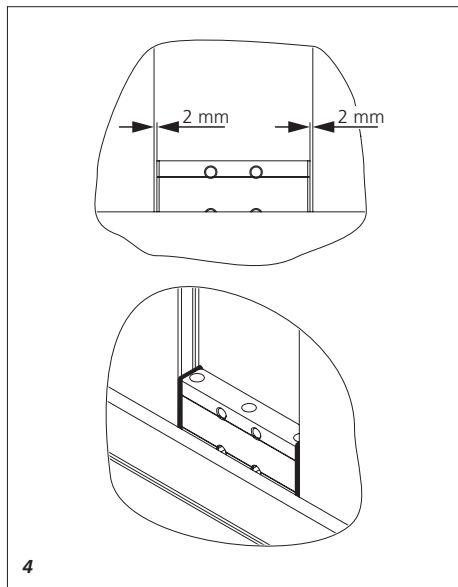
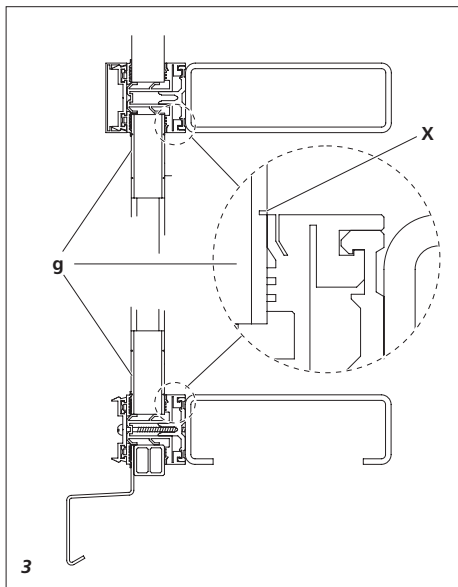
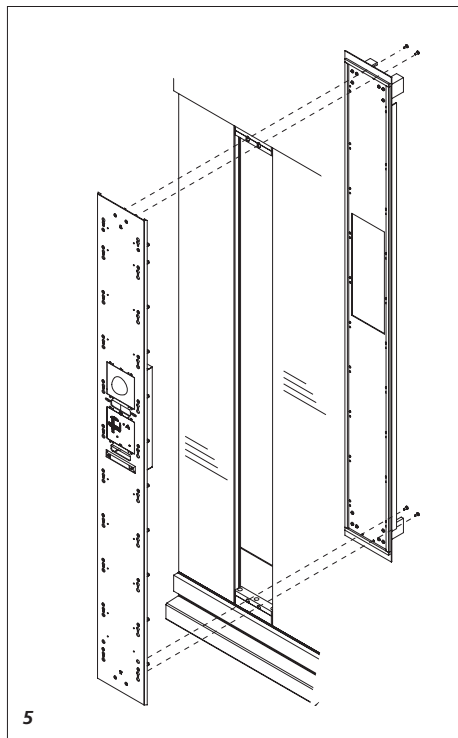
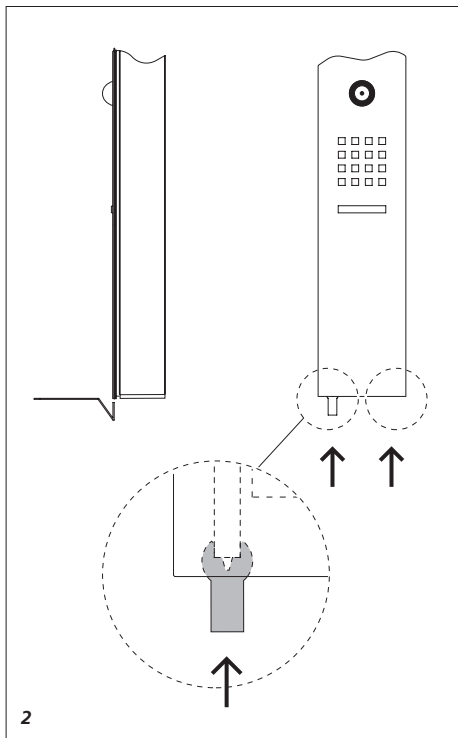
Produktinformation
**Dörrstation för panel-
montering i en glasfasad**

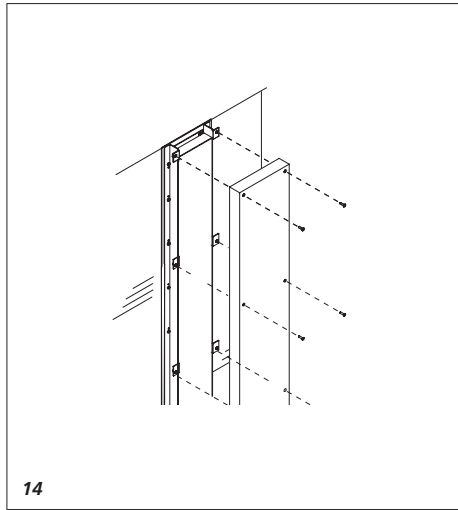
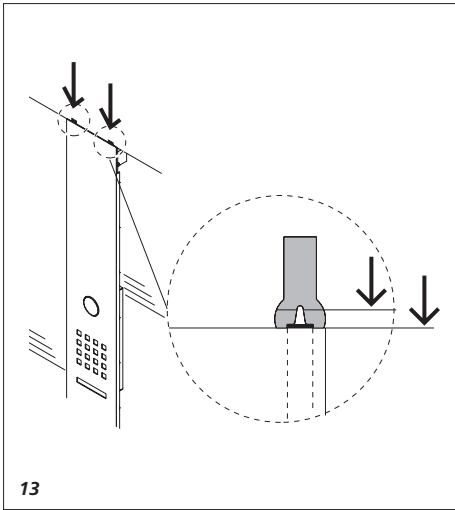
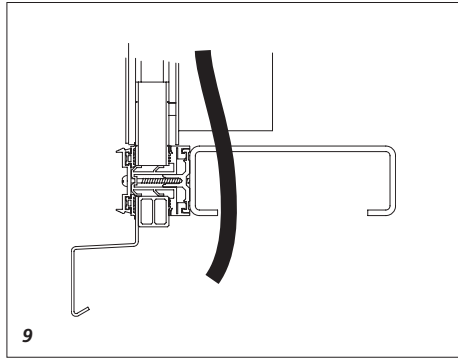
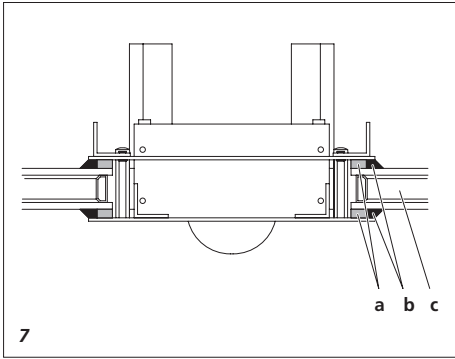
Información de producto
**Estación de puerta
para montaje en panel
en fachada de cristal**

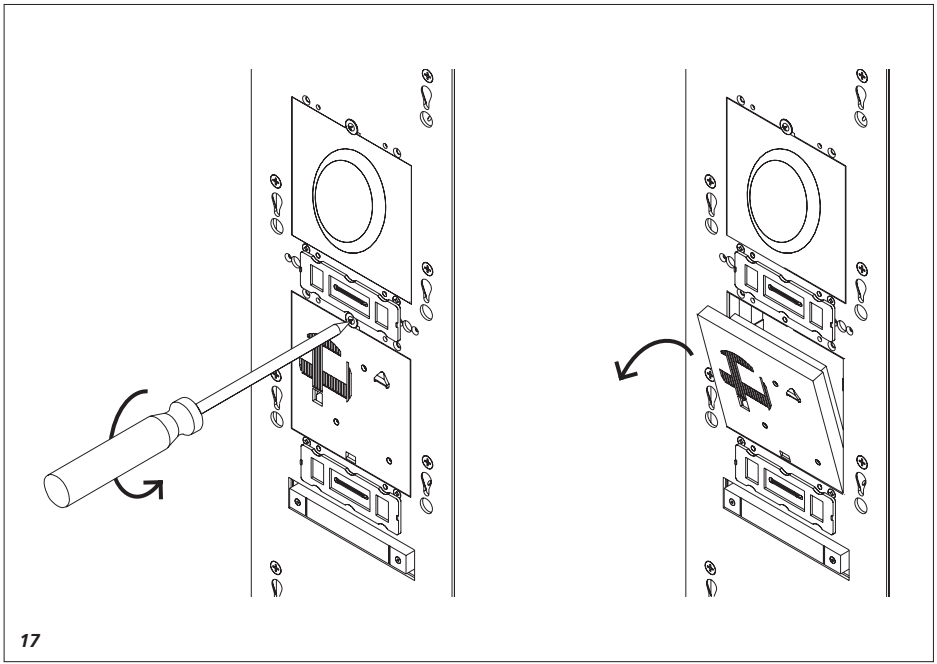
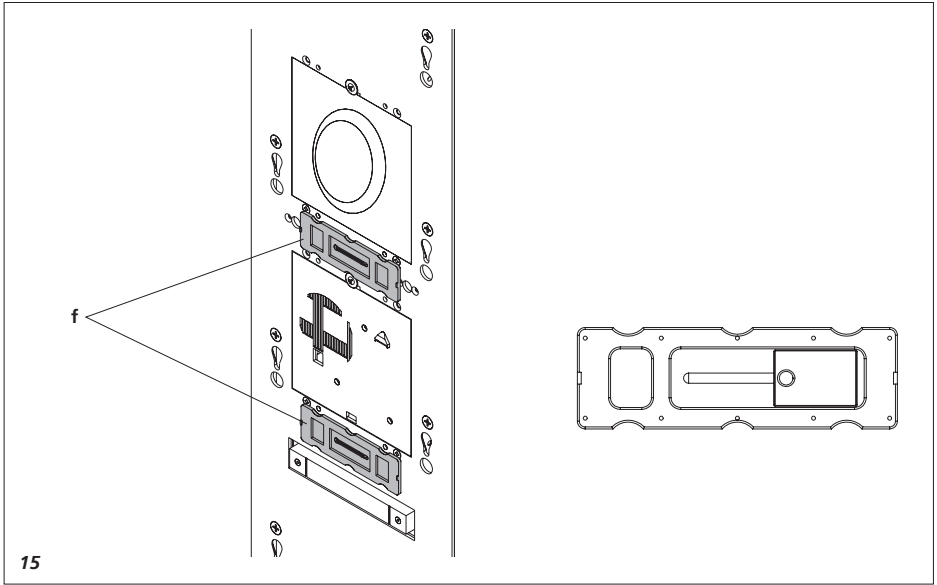
Informacja o produkcie
**Stacja zewnętrzna do
zabudowy panelowej
w szklanej fasadzie**

Информация о продуктах
**Дверная панель вызова
для панельного монтажа
в стеклянный фасад**









Anwendung

Für den Paneleinbau in eine Glasfassade. Ohne Rahmen oder zusätzliche Befestigungselemente.

Der Paneleinbau platziert Kommunikationstechnik und Briefkasten zwischen zwei Glaselementen. Die Technik ist von vorne und hinten zugänglich.

Elektrische Spannung



- Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Der Austausch von Funktionseinheiten darf nur im stromlosen Zustand der Anlage und nur durch Fachpersonal erfolgen.



- Die Türstation ist eigenstabil, jedoch nicht für die Aufnahme von Lasten anderer Bauelemente der Fassade/anderer Fassadenelementen ausgelegt. Die Türstation ist nicht zur Erhöhung der Statik dimensioniert.
- Die Montage der Türstation für den Glaseinbau ist nur in einem fertig eingebauten und komplett verglasten Türseitelement/einer Glasfront zulässig.
- Die Materialstärke der Glasplatte muss mindestens 8 mm betragen; nach oben gibt es keine Begrenzung.
- Für den Einbau sind zwei Personen erforderlich.

Hinweise

- Edelstahl und Aluminium sind Materialien auf der Basis natürlicher Rohstoffe. Beim Walzen und Polieren des Stahls bzw. Eloxieren des Aluminiums können kleine, haarfeine Unregelmäßigkeiten in der Oberfläche auftreten, die das Resultat des normalen Bearbeitungsprozesses sind und keine Materialfehler darstellen.
- Keine Essigsäure-vernetzende Silikone verwenden. Korrosionsgefahr!
- Schrauben beim Fixieren nicht mit zu hohem Drehmoment eindrehen! Wenn ein Akku-Schrauber verwendet wird, muss das Drehmoment auf $< 1,5$ Nm begrenzt sein.

1 Lieferumfang

- a** Haube
- b** Montageplatte hinten
- c** Montageplatte inkl. eingebauter Funktionseinheiten
- d** Montageschlüssel
- e** Bedienplatte
- f** Prüfschachtabdeckung
- g** Glasausgleichsleisten

Montage

2 Türstation aus der Verpackung nehmen und für die Montage auseinanderbauen:

- Bei Briefkasten mit frontseitiger Entnahmetür: Briefentnahmetür öffnen.
- Verriegelungsschienen am linken und rechten Rand der Bedienplatte nach oben schieben.
- Vorhandene Verschlussstücke am oberen und unterem Rand jeweils in der Mitte der Platte entriegeln. Die Verschlussstücke an den Zentrierstiften müssen wie ein Uhrzeiger ausgerichtet sein und oben auf 12 Uhr, unten auf 6 Uhr zeigen.
- Bedienplatte abnehmen.
- Rückseitige Haube abnehmen.
- Schrauben der beiden Montageplatten von der Rückseite lösen.

3 Glasausgleichsleiste in das Profil einlegen, fixieren und ausrichten. Die Kennlinie X muss mit der inneren Profilschiene bündig sein.

4 An der Glasausgleichsleiste den umlaufenden 2 mm Spalt mit Silikon ausspritzen.

5 Montageplatte mit den Funktionseinheiten von außen in den Glasausschnitt legen. Die hintere Montageplatte von innen dagegen halten und mit den beiliegenden Schrauben fixieren.

6 Montageplatten ausrichten und von hinten komplett verschrauben. **7** Türstation abdichten.

a Vorlegeband (werkseitig aufgeklebt)

b Umlaufende Silikonabdichtung innen und außen (bauseits zu erstellen)

c Glasscheibe

8 Zuleitung in den Anschlussklemmraum einführen.

Installation, Inbetriebnahme und Programmierung

Alle verbauten Funktionseinheiten sind innerhalb der Steel-Anlage komplett vormontiert. Lediglich der Anschluss an die Installation muss vorgenommen werden.

Installation, Inbetriebnahme und Programmierung ist im entsprechenden Systemhandbuch beschrieben und liegt dem Netzgerät bzw. Server bei.

9 Spannung am vorhandenen Netzgerät abklemmen und gegen Wiedereinschalten sichern.

10 Anschluss nach entsprechendem Schaltplan vornehmen.

11 Spannung anklemmen und Funktionsprüfung durchführen.

12 Lautstärkeeinstellung

Hinweis: Bei den Access-Türlautsprechern wird die Sprachlautstärke zentral am Access-Server konfiguriert. Bei allen anderen Türlautsprechern kann die Lautstärke mit dem Kunststoffschlüssel verändert werden, der in der Prüfschachtabdeckung eingelegt ist.

- Einstellung der Lautstärke vornehmen, Öffnung mit Symbol Lautsprecher. Bei der Einstellung ggf. die Handfläche ca. 5 cm vor der Jalousie bewegen, dabei darf keine Rückkopplung (Pfeifton) entstehen.

13 Bedienplatte auf die Montageplatte aufsetzen und mit dem Montageschlüssel verriegeln:

- Bei Briefkasten mit frontseitiger Entnahmetür: Briefentnahmetür vor dem Aufsetzen der Bedienplatte auf die Montageplatte öffnen.

- Vorhandene Verschlussstücke an den Zentrierstiften müssen zum Aufsetzen der Bedienplatte wie ein Uhrzeiger ausgerichtet sein und oben auf 12 Uhr, unten auf 6 Uhr zeigen.

- Bedienplatte auf die Montageplatte aufsetzen.

- Vorhandene Verschlussstücke nach Aufsetzen der Bedienplatte verriegeln.

- Verriegelungsschienen am linken und rechten Rand nach unten schieben. Vorhandene Verschlussstücke nach Aufsetzen der Bedienplatte verriegeln. Die Markierung am Montageschlüssel muss im verriegelten Zustand mit der Oberkante der Bedienplatte bündig sein.

14 Haube auf der Rückseite aufsetzen und verschrauben.

Service

Für Servicearbeiten muss die Bedienplatte abgenommen werden.

15 Messpunkte

Die Messpunkte der Funktionseinheiten, die parallel zu den Anschlussklemmen liegen, sind im eingebauten Zustand zugänglich. Der Prüfschacht ist in der Regel unter der entsprechenden Funktionseinheit angebracht, je nach Platz ggf. auch neben der Funktionseinheit. Für Messungen muss die Prüfschachtabdeckung abgenommen werden. Nach dem Messen die Prüfschachtabdeckung wieder einsetzen.

Funktionseinheit austauschen

16 Spannung am vorhandenen Netzgerät abklemmen und gegen Wiedereinschalten sichern.

17 Funktionseinheit von der Montageplatte losschrauben, nach vorne kippen und von der Montageplatte abnehmen. Anschlussstecker abziehen.

18 Neue Funktionseinheit anschließen, einbauen und an der Montageplatte festschrauben.

19 Spannung anklemmen und Funktionsprüfung durchführen.

Service-Information

Jede Steel-Anlage ist individuell gefertigt und deshalb mit einer eindeutigen Kundenauftragsnummer versehen, die Sie an drei Stellen finden:

- auf der Montageplatte
- auf den Informationen für den Elektroinstallateur
- in der Infomappe für den Endkunden

Bitte geben Sie diese Kundenauftragsnummer bei allen Rückfragen, Service-Fällen und Ersatzteil-Bestellungen an.

Wir haben alle wichtigen Merkmale Ihrer Steel-Anlage unter dieser Nummer gespeichert, um Sie im Bedarfsfall bei der Fehlersuche zu unterstützen und Sie mit den korrekten Ersatzteilen zu versorgen.

Application

For panel mounting in a glass façade. Without frame or additional fastening elements.

The panel mounting version positions the communication technology and letterbox between two glass elements.

The technics are accessible from both front and back.

Electrical voltage



- Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.
- Function units may only be exchanged by specialist personnel when the equipment is not live, i.e. when disconnected from the mains.



- The door station is intrinsically stable, but not designed to withstand loads from other structural elements of the facade/facade elements. The door station is not dimensioned to act as an aid to static stability.
- It is only admissible to install the door station for glass panel mounting in a ready installed and completely glazed door side element/glass front.
- The material thickness of the glass panel must be at least 8 mm. There is no upward thickness limit.
- Two installers are required for mounting.

Remarks

- Stainless steel and aluminium are both based on natural raw materials. When rolling and polishing steel/ anodizing aluminium, small hair-line irregularities can occur in the surface. These are the result of the normal machining process and do not constitute material faults.
- Do not use acetic acid interlacing silicone types. Corrosion hazard!
- Do not fasten the screws with excessive tightening torque! If a battery-driven screwdriver is used, the torque must be limited to < 1.5 Nm.

1 Scope of supply

- a** Hood
- b** Rear mounting plate
- c** Mounting plate including mounted function modules
- d** Assembly key
- e** Operating panel
- f** Inspection shaft cover
- g** Glass compensating strips

Mounting

2 Remove the door station from the packaging and dismantle for mounting:

- For letterbox with removal door at the front: Open the mail removal door.
- Push the locking rails on the left and right-hand edge of the operating panel upwards.
- Unlock the locking elements provided on the upper and lower edge in the centre of the panel. The locking elements must be aligned to the 12 o'clock position at the upper centring pin, to the 6 o'clock position at the lower centring pin.
- Take off the operating panel.
- Remove the cover at the back.
- Release the screws of the two mounting plates from the back.

3 Insert glass compensation strip into the profile, fix and align.

The reference line X must be flush with the inner profile rail.

4 Inject silicone into the peripheral 2 mm gap around the glass compensating strip.

5 Insert the mounting plate with function module into the glass cut-out from the outside, hold against it and fasten with the provided screws.

6 Align the mounting plate and fasten completely by screwing from behind.

7 Seal the door station.

a Glazing tape (applied in the factory)

b All-round silicone seal on the inside and out (to be provided by the customer)

c Glass panel

8 Insert the supply cable into the connecting terminal chamber.

Installation, commissioning and programming

All installed function units are completely pre-assembled in the Steel system. All that is necessary is connection to the installation. Installation, commissioning and programming are described in the relevant system manual and enclosed with the line rectifier/server.

9 Disconnect the power at the existing line rectifier and secure against switching back on.

10 Connect in accordance with the relevant circuit diagram.

11 Switch the supply voltage back on again and carry out a function check.

12 Volume setting

Note: On the Access door loudspeakers, the voice volume is configured centrally on the Access server. On all other door loudspeakers, the volume can be changed using the plastic key which is inserted in the inspection shaft cover.

- Set the volume, opening with the loudspeaker symbol. When setting the system, if applicable move the palm of one hand around 5 cm in front of the grille. This should not cause any feedback (whistling noise).

13 Place the operating panel on the mounting plate and lock using the assembly key:

- For letterbox with removal door at the front: Open the letter removal door before mounting the operating panel on the mounting plate.

- When mounting the operating panel, the locking elements provided must be aligned to the 12 o'clock position at the upper centring pin, to the 6 o'clock position at the lower centring pin.

- Place the operating panel on the mounting plate.

- Lock the locking elements provided after mounting the operating panel.

- Push the locking rails on the left and right-hand edge downwards. Lock the locking elements provided after mounting the operating panel.

The marking in the assembly key must be flush when locked with the upper edge of the operating panel.

14 Mount the hood from the back and screw completely into place.

Servicing

The operating panel must be removed for servicing.

15 Measurement points

The measurement points of the function units which are located parallel to the terminals are accessible when mounted. The test shaft is normally installed below the relevant function unit or depending on space, also next to the function unit where necessary. For measurements, the test shaft cover must be removed. After measuring, replace the test shaft cover.

Exchange a function unit

16 Disconnect the power at the existing line rectifier and secure against switching back on.

17 Unscrew the function unit at the mounting plate, tilt forward at the top and remove from the mounting plate. Release the connecting plug.

18 Connect new function unit, insert and screw to the mounting plate.

19 Switch the supply voltage back on again and carry out a function check.

Servicing-Information

Every Steel system is individually produced and therefore has a unique customer order number which is located in three places:

- On the mounting plate
- On the information for the electrical installer
- In the information folder for the end customer

Please state this customer order number in connection with all enquiries, service callouts and spare part orders.

We have saved all the important characteristics of your Steel system under this number. This will facilitate the troubleshooting process and ensure that you receive the correct spare parts.

Application

Pour le montage du panneau dans une façade en verre. Sans cadres ou éléments de fixation supplémentaires.

Le montage en panneau place la technique de communication et la boîte aux lettres entre deux éléments vitrés.

Le matériel est accessible par l'avant et par l'arrière.

Tension électrique



- L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.
- Le remplacement des unités fonctionnelles ne doit être effectué qu'à l'état sans courant, par un personnel spécialisé.



- La station de porte est à stabilité intrinsèque, mais elle n'est toutefois pas conçue pour recevoir des charges d'autres éléments de construction de la façade/d'éléments de la façade. La station de porte n'est pas dimensionnée pour augmenter le statisme.
- Le montage de la station de porte pour montage dans vitre n'est autorisé que dans un élément latéral de porte vitré/une façade vitrée complets et entièrement montés.
- L'épaisseur de matériau de la plaque vitrée doit être de 8 mm au moins ; au-delà de cette dimension, il n'y a pas de limites.
- Le montage nécessite deux personnes.

Remarques

- L'acier inoxydable et l'aluminium sont des matériaux à base de matières premières naturelles. Lors du laminage et du polissage de l'acier ou de l'anodisation de l'aluminium, de petites irrégularités à la finesse d'un cheveu peuvent se produire à la surface, ces irrégularités sont le résultat du processus d'usinage normal et elles ne constituent pas des défauts de matière.
- Ne pas utiliser de silicones réticulant l'acide acétique. Risque de corrosion !
- Lors du blocage, ne pas visser les vis en appliquant un couple trop important! Si l'on utilise à ces fins une visseuse à accumulateur, le couple doit être limité à < 1,5 Nm.

1 Etendue de la fourniture

a Capot

b Plaque de montage arrière

c Plaque de montage avec unités fonctionnelles intégrées

d Clé de montage

e Platine de commande

f Capot de l'orifice de contrôle

g Barrettes de compensation de vitre

Montage

2 Retirer la platine de rue de l'emballage et la démonter pour le montage :

- Pour les boîtes aux lettres avec porte de prélèvement en façade : Ouvrir la porte de la boîte aux lettres.
- Relever les rails de verrouillage des bords gauche et droit de la platine de commande.
- Déverrouiller les éléments de fermeture présents sur les bords supérieur et inférieur situés au milieu de la platine. Les éléments de fermeture de la goupille de centrage doivent être ajustés comme l'aiguille d'une montre et être tournés en haut à 12 heures et en bas à 6 heures.
- Déposer la platine de commande.
- Retirer le capot se trouvant en face arrière.
- Desserrer les vis de la face arrière des deux plaques de montage.

3 Introduire la barrette de compensation de vitre dans le profilé, la fixer et l'ajuster.

La caractéristique X doit affleurer sur la barrette profilée intérieure.

4 Sur la barrette de compensation de vitre, injecter du silicone dans la fente circulaire de 2 mm.

5 Placer la plaque de montage comportant l'unité fonctionnelle dans la découpe de la vitre, par l'extérieur, maintenir contre celle-ci la plaque de montage arrière, par l'intérieur, et fixer à l'aide des vis jointes.

6 Ajuster les plaques de montage et les visser entièrement par l'arrière.

7 Assurer l'étanchéité de la platine de rue.

a Bande d'étanchéité (collée en usine)

b Joint silicone périphérique à l'intérieur et à l'extérieur (à constituer par le client)

c Vitre

8 Introduire le câble d'alimentation dans la zone de blocage de raccordement.

Installation, mise en service et programmation

Toutes les unités fonctionnelles montées sont déjà entièrement prémontées dans l'installation Steel. Seul le raccordement à l'installation doit être effectué.

L'installation, la mise en service et la programmation sont décrites dans le manuel système correspondant, qui est joint au bloc d'alimentation et au serveur.

9 Couper la tension sur le bloc d'alimentation existant et empêcher toute remise sous tension.

10 Procéder au raccordement conformément au schéma de câblage correspondant.

11 Rétablir la tension d'alimentation et procéder à un test fonctionnel.

12 Réglage du volume

Remarque : Le volume audio des haut-parleurs de porte Access est configuré de manière centralisée sur le serveur Access. Pour tous les autres haut-parleurs de porte, le volume peut être réglé à l'aide de la clé en plastique insérée dans le capot de l'orifice de contrôle.

- Procéder au réglage du volume, ouverture avec symbole haut-parleur. Lors du réglage, passer le cas échéant la paume de la main devant la grille, à 5 cm environ, aucun rétro-couplage (sifflement) ne devant alors se produire.

13 Placer la platine de commande sur la plaque de montage et la verrouiller avec la clé de montage :

- Pour les boîtes aux lettres avec porte de prélèvement en façade : Ouvrir la porte de prélèvement du courrier avant de placer la platine de commande sur la plaque de montage.

- Les éléments de fermeture présents de la goupille de centrage doivent, pour la mise en place de la platine de commande, être ajustés comme l'aiguille d'une montre et être tournés en haut à 12 heures et en bas à 6 heures.

- Placer la platine de commande sur la plaque de Montage.

- Verrouiller les éléments de fermeture présents après la mise en place de la platine de commande.

- Pousser les rails de verrouillage des bords gauche et droit vers le bas. Verrouiller les éléments de fermeture présents après la mise en place de la platine de commande. Le repérage figurant sur la clé de montage doit, à l'état verrouillé, affleurer sur le bord supérieur de la platine de commande.

14 Mettre en place le capot par la face arrière et le visser entièrement.

Service

Pour effectuer les opérations de service, il faut d'abord démonter la plaquette de service.

15 Points de mesure

Les points de mesure des unités fonctionnelles, qui sont parallèles aux bornes de raccordement, sont accessibles à l'état monté. En règle générale, l'orifice de contrôle est situé sous l'unité fonctionnelle correspondant ou, selon l'espace disponible, à côté de l'unité fonctionnelle. Pour les mesures, il faut déposer le capot de l'orifice de contrôle. Après la mesure, remettre en place le capot de l'orifice de contrôle.

Remplacer l'unité fonctionnelle

16 Couper la tension sur le bloc d'alimentation existant et empêcher toute remise sous tension.

17 Dévisser l'unité fonctionnelle de la plaque de montage, la faire basculer par le haut vers l'avant et la déposer de la plaque de montage. Retirer la prise de raccordement.

18 Raccorder la nouvelle unité fonctionnelle, la mettre en place et la visser sur la plaque de montage.

19 Rétablir la tension d'alimentation et procéder à un test fonctionnel.

Service-Information

Chaque installation Steel est réalisée individuellement et est par conséquent munie d'un N° de commande du client clair que vous trouverez en trois endroits :

- sur la plaque de montage
- sur les informations pour l'installateur-électricien
- dans le dossier d'informations pour le client final

Nous vous demandons d'indiquer ce N° de commande du client pour toutes les questions que vous auriez à nous poser, pour les demandes de dépannage (service) et sur les commandes de pièces de rechange.

Nous avons enregistré sous ce numéro toutes les caractéristiques importantes de votre installation Steel, afin de pouvoir en cas de besoin vous apporter notre aide dans la recherche des défauts et vous fournir les bonnes pièces de rechange.

Impiego

Per il montaggio di pannelli in una facciata in vetro. Senza telaio o elementi di fissaggio aggiuntivi.

L'incasso nel pannello colloca la tecnologia di comunicazione e la cassetta per le lettere fra due elementi in vetro.

La tecnica è accessibile sia dal davanti che dal retro.

Tensione elettrica



- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.
- La sostituzione delle unità funzionali può avvenire esclusivamente da parte di personale specializzato in assenza di corrente elettrica.



- Il posto esterno è intrinsecamente stabile, ma non è progettato per supportare il carico di altri elementi strutturali della facciata/di parti della facciata. Il posto esterno non è dimensionato per aumentare la statica.
- L'installazione del posto esterno per montaggio su vetro è ammessa esclusivamente su un elemento laterale della porta preinstallato e completamente vetrato/sulla facciata vetrata.
- Lo spessore della lastra di vetro deve essere almeno di 8 mm; non sono previste restrizioni in altezza.
- Per l'installazione sono necessarie due persone.

Avvertenze

- L'acciaio inox e l'alluminio sono materiali che derivano da materie prime naturali. Durante la laminazione e lucidatura dell'acciaio o l'anodizzazione dell'alluminio possono formarsi lievi e finissime irregolarità superficiali, che derivano dal normale processo di lavorazione e non costituiscono vizi del materiale.
- Non utilizzare siliconi reticolati contenenti acido acetico. Pericolo di corrosione!
- Durante il fissaggio non avvitare le viti con coppia troppo elevata! Se si utilizza un cacciavite a batteria, la coppia di serraggio deve essere limitata a < 1,5 Nm.

1 Kit di fornitura

- a** Copertura
- b** Pannello di montaggio posteriore
- c** Pannello di montaggio incl. unità funzionali integrate
- d** Chiave di montaggio
- e** Pannello di comando
- f** Coperchio del vano di ispezione
- g** Profili di compensazione vetro

Montaggio

2 Estrarre il posto esterno dall'imballo e smontare per il montaggio:

- Per cassette per le lettere con sportello di prelievo frontale: Aprire lo sportello di prelievo delle lettere.
- Spingere verso l'alto i binari di bloccaggio sul bordo sinistro e destro del pannello di comando.
- Sbloccare di volta in volta al centro del pannello gli elementi di chiusura presenti sul bordo superiore e inferiore. Gli elementi di chiusura sul perno di centraggio devono essere orientati come le lancette dell'orologio, ossia alle ore 12 sopra, alle ore 6 sotto.
- Prelevare il pannello di comando.
- Prelevare la copertura posteriore.
- Svitare le viti dei due pannelli di montaggio dal lato posteriore.

3 Inserire il profilo di compensazione vetro nel profilo, fissarlo e orientarlo. La linea di riferimento X deve essere a filo con la guida interna del profilo.

4 Rivestire di silicone la fessura perimetrale larga 2 mm in corrispondenza del profilo di compensazione vetro.

5 Posizionare la Pannello di montaggio con l'unità funzionale dall'esterno nell'apertura del vetro, sostenendo dall'interno la piastra di montaggio posteriore, e fissare con le viti fornite in dotazione.

6 Orientare le pannelli di montaggio e avvitarle completamente dal retro.

7 Impermeabilizzare il posto esterno.

a Nastro isolante (incollato in fabbrica)

b Guarnizione in silicone perimetrale interna ed esterna (da applicarsi in loco)

c Lastra di vetro

8 Inserire il cavo di alimentazione nel vano morsetti di collegamento.

Installazione, messa in funzione e programmazione

Tutte le unità funzionali integrate sono completamente pre-montate all'interno dell'impianto Steel. Deve essere effettuato esclusivamente il collegamento all'impianto elettrico. L'installazione, la messa in funzione e la programmazione sono descritte nel corrispondente manuale allegato all'alimentatore o al server.

9 Scollegare la tensione dall'alimentatore e metterlo in sicurezza per evitare una possibile riattivazione.

10 Effettuare l'allacciamento in conformità al corrispondente schema elettrico.

11 Ricollegare la tensione di alimentazione e eseguire un controllo del funzionamento.

12 Regolazione del volume

Avvertenza: Il volume per i porter Access viene configurato a livello centrale nel server Access. Per tutti gli altri porter è possibile regolare il volume con la chiave di plastica inserita nel coperchio del vano d'ispezione.

- Effettuare la regolazione del volume (apertura con simbolo alto-parlante). Per la regolazione portare eventualmente il palmo della mano davanti alla griglia ad una distanza di circa 5 cm. Non deve verificarsi un ritorno del suono (fischio).

13 Applicare il pannello di comando sul pannello di montaggio e quindi fissare con la chiave di montaggio:

- Per cassette per le lettere con sportello di prelievo frontale: Aprire lo sportello per il prelievo delle lettere prima di applicare il pannello di comando sul pannello di montaggio.

- Per applicare il pannello di comando, gli elementi di chiusura devono essere orientati come le lancette dell'orologio, ossia alle ore 12 sopra, alle ore 6 sotto.

- Applicare il pannello di comando sul pannello di montaggio.

- Bloccare gli elementi di chiusura presenti dopo avere applicato il pannello di comando.

- Spingere verso il basso i binari di bloccaggio sul bordo sinistro e destro. Bloccare gli elementi di chiusura presenti dopo avere applicato il pannello di comando. La marcatura sulla chiave di montaggio deve essere a filo con il bordo superiore del pannello di comando quando questo è bloccato.

14 Applicare la copertura protettiva dal lato posteriore e avviarla completamente.

Assistenza

In caso di intervento tecnico è necessario rimuovere il pannello dei comandi.

15 Punti di misurazione

I punti di misurazione delle unità funzionali, disposti parallelamente ai morsetti di collegamento, sono accessibili in stato montato. Il vano d'ispezione viene applicato solitamente sotto l'unità funzionale corrispondente; in base allo spazio disponibile può essere applicato anche accanto all'unità funzionale. Per effettuare le misurazioni occorre asportare il coperchio del vano di ispezione. Dopo le misurazioni riapplicare il coperchio del vano di ispezione.

Sostituire l'unità funzionale

16 Scollegare la tensione dall'alimentatore e metterlo in sicurezza per evitare una possibile riattivazione.

17 Svitare l'unità funzionale dal pannello di montaggio, ribaltarla verso l'alto e in avanti, quindi staccarla dal pannello di montaggio. Scollegare il connettore.

18 Collegare, inserire e fissare al pannello di montaggio la nuova unità funzionale.

19 Ricollegare la tensione di alimentazione e eseguire un controllo del funzionamento.

Assistenza-Informazioni

Ogni impianto Steel è realizzato in maniera personalizzata, pertanto è corredato di un numero d'ordine cliente univoco, riportato in tre diverse posizioni:

- sul pannello di montaggio
- sulla nota informativa per l'elettroinstallatore
- nella cartella informazioni per il cliente finale

Si prega di indicare questo numero d'ordine cliente in qualsiasi richiesta, caso di assistenza e ordine di ricambi.

Tutte le caratteristiche principali del Suo impianto Steel sono state racchiuse in questo numero per supportare i nostri clienti nella ricerca e risoluzione dei guasti e garantire loro il corretto approvvigionamento di ricambi.

Toepassing

Voor de paneelbouw in een glazen gevel. Zonder frame of additionele bevestigingselementen.

De paneelbouw plaatst communicatietechniek en brievenbus tussen twee glaselementen.

De techniek is vanaf de voorzijde en de achterzijde toegankelijk.

Elektrische spanning



- Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

- De omruil van de functie-eenheden mag alleen in uitgeschakelde toestand door vakpersoneel worden uitgevoerd.



- Het deurstation zelf is stabiel, maar is niet geconstrueerd voor het opnemen van lasten van andere bouwelementen van de facade/fassade-elementen. Het deurstation is niet gedimensioneerd voor verhoging van de statische last.

- De montage van het deurstation voor glasinbouw is alleen in een gereed ingebouwde en compleet verglaasd deurzijde-element/glasfront toelaatbaar.

- De materiaalsterkte van de glasplaat moet minstens 8 mm bedragen; naar boven is er geen beperking.

- Voor de inbouw zijn twee personen noodzakelijk.

Aanwijzingen

- Edelstaal en aluminium zijn materialen op basis van natuurlijke grondstoffen. Bij het walsen en polijsten van het staal resp. eloxeren van het aluminium kunnen kleine, haardunne onregelmatigheden in het oppervlak optreden, die het resultaat zijn van het normale bewerkingsproces en geen materiaalfouten vertegenwoordigen.

- Geen siliconenkit met azijnzuurbinding gebruiken. Corrosiegevaar!
- Schroeven bij het fixeren niet met een te hoog draaimoment indraaien! Wordt daarbij een elektrische schroevendraaier gebruikt, dan dient het draaimoment op < 1,5 Nm te zijn begrensd.

1 Leveringsomvang

a Kap

b Montageplaat achter

c Montageplaat incl. ingebouwde functie-eenheden

d Montagesleutel

e Bedieningsplaat

f Testgatafdekking

g Glascompensatiestrips

Montage

2 Deurstation uit de verpakking nemen en voor de montage uit elkaar bouwen:

- Bij brievenbussen met uitname-deur aan de voorzijde: Deurtje van de brievenbus openen.

- Vergrendelingspallen aan de linker- en rechterkant van de bedieningsplaat naar boven schuiven.

- Aanwezige afsluitstukken aan de bovenste en onderste rand telkens in het midden van de plaat ontgrendelen. De versleutelingsstukken aan de centreerstift moeten zoals de wijzers van een klok zijn uitgericht en boven op 12 uur, onder op 6 uur wijzen.

- Bedieningsplaat afnemen.

- Klep aan de achterzijde afnemen.

- Schroeven van de beide montageplaten vanaf de achterzijde losdraaien.

3 Glascompensatiestrip in het profiel leggen, fixeren en uitlijnen.

De lijn X moet samenvallen met de binnenste profielrail.

4 Bij de glascompensatiestrip de omlopende 2 mm spleet met siliconenkit afkitten.

5 Montageplaat met functie-unit van buitenaf in de glasuitsnijding leggen, de achterste montageplaat van binnen daar tegen aan houden en met de bijgevoegde schroeven fixeren.

6 Montageplaten uitlijnen en van achter volledig vastschroeven.

7 Deurstation afdichten.

a Voorlegband (vanuit de fabriek opgeplakt)

b Omlopende siliconen afdichting binnen en buiten (lokaal te plaatsen)

c Glazen ruit

8 Toevoerleiding in de ruimte voor de aansluitklemmen voeren.

Installatie, ingebruikname en programmering

Alle verbouwde functie-eenheden zijn binnen de Steel installatie compleet voormonteerd. Alleen de aansluiting op de installatie dient te worden uitgevoerd.

Installatie, ingebruikname en programmering zijn in het betreffende systeemhandboek beschreven en zijn meegeleverd bij de netvoeding resp. server.

9 Spanning op de aanwezige netvoeding afklemmen en beveiligen tegen opnieuw inschakelen.

10 Aansluiting volgens bijbehorend schema uitvoeren.

11 Verzorgingsspanning weer inschakelen en functietest uitvoeren.

12 Volume instellen

Aanwijzingen: Bij de Access deurluidsprekers wordt het spraakvolume centraal op de Access server geconfigureerd. Bij alle andere deurluidsprekers kan het volume met de kunststof sleutel gewijzigd worden, die in de testgatafdekking is geplaatst.

- Instelling van het volume, opening met symbool luidspreker. Bij de instelling evt. de hand ca. 5 cm voor de jaloezie bewegen, daarbij mag geen terugkoppeling (fluittoon) ontstaan.

13 Bedienplaat op de montageplaat zetten en met de montagesleutel vergrendelen:

- *Bij brievenbussen met uitnamedeur aan de voorzijde: Briefuitnamedeur voor het plaatsen van de bedienplaat op de montageplaat openen.*

- *Aanwezige versleutelingsstukken aan de centreerstift moeten voor het opzetten van de bedienplaat zoals de wijzers van een klok zijn uitge-richt en boven op 12 uur, onder op 6 uur wijzen.*

- *Bedienplaat op de montageplaat zetten.*

- *Aanwezige afsluitstukken na opzetten van de bedienplaat vergrendelen.*

- *Vergrendelingspallen aan de linker- en rechterkant naar beneden schuiven. Aanwezige afsluitstukken na opzetten van de bedienplaat vergrendelen. De markering op de montagesleutel moet in vergrendelde toetsen overeenkomen met de bovenkant van de bedienplaat.*

14 Kap vanaf de achterzijde opzetten en volledig vastschroeven.

Service

Voor service-doelinden moet u de bedieningsplaat wegnemen.

15 Meetpunten

De meetpunten van de functie-eenheden, die parallel aan de aansluitklemmen liggen, zijn in de ingebouwde toestand toegankelijk. Het testgat is in de regel onder de betreffende functie-eenheid aangebracht, afhankelijk van de plaats evtl. ook naast de functie-eenheid. Voor metingen dient de proefschachtafdekking te worden verwijderd. Na het meten die proefschachtafdekking weer terug plaatsen.

Functie-eenheid omwisselen

16 Spanning op de aanwezige netvoeding afklemmen en beveiligen tegen opnieuw inschakelen.

17 Functie-eenheid van de montageplaat losschroeven, van boven naar voren kiepen en van de montageplaat afnemen. Aansluitstekkers lostrekken.

18 Nieuwe functie-eenheid aansluiten, plaatsen en op de montageplaat vastschroeven.

19 Verzorgingsspanning weer inschakelen en functietest uitvoeren.

Service-Informatie

Ieder Steel-installatie is individueel geproduceerd en daarom voorzien van een uniek klanten-opdrachtnummer, dat u op drie plaatsen vindt:

- op de montageplaat
- op de informatie voor de elektro-instalateur
- in de infomap voor de eindgebruiker

Geef u a.u.b. dit klanten-opdrachtnummer op bij alle vragen, servicegevallen en bestellingen van reserveonderdelen.

Wij hebben alle belangrijke kenmerken van uw Steel installatie onder dit nummer opgeslagen, om u indien nodig bij de foutopsporing te ondersteunen en u van de juiste reserveonderdelen te voorzien.

Anvendelse

Til panelindbygning i en glasfacade. Uden rammer eller yderligere fastgørelseselementer.

Ved panelindbygning anbringes kommunikationsenheden mellem to glaselementer.

Teknikken er tilgængelig både fra for- og bagsiden.

Elektrisk spænding



- Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.
- Udskiftning af funktionsenhederne må kun foretages i strømløs stand og kun af en aut. elinstallatør.



- Dørstationen er stabil i sig selv, men den er ikke beregnet til at optage belastninger fra andre facadeelementer. Dørstationen er ikke dimensioneret med henblik på forøgelse af bygningens statik.
- Denne dørstation må kun indbygges i et færdigmonteret og komplet sidelyselement (af glas) eller i en færdig glasfacade.
- Glaspladens materialetykkelse skal være mindst 8 mm; tykkere er ikke noget problem.
- Til selve montagen kræves der 2 personer.

Bemærk

- Ædelstål og aluminium er materialer på basis af naturlige råstoffer. Ved valsning og polering af stålet resp. eloxering af aluminiumet kan der opstå små, hårfine ujævnheder på overfladen, som er et resultat af den almindelige bearbejdningsproces; der er ikke tale om en materialefejl.
- Der må ikke anvendes eddikesyrehærdende silikoneprodukter. Risiko for korrosion!
- Pas på ved iskruning af skruer, at drejningsmomentet ikke er for højt! Hvis der hertil anvendes en batteridrevet skruemaskine, skal drejningsmomentet være begrænset til <math>< 1,5 \text{ Nm}</math>.

1 Leveringsomfang

- a** Hætte
- b** Montageplade bagved
- c** Montageplade inkl. indbyggede funktionsenheder
- d** Montagenøgle
- e** Betjeningsplade
- f** Testskaktafdækning
- g** Glasudligningslister

Montage

- 2** Tag dørstation ud af emballagen og læg alle delene parat til montering:
- Ved postkasser med frontmonteret postkasselåge: Åbn Posttømningslågen.
 - Skub låseskinnerne opad på frontpladens kanter til venstre og højre.
 - Frigør forhåndenværende lukkestykker på den øverste og nederste kant i pladens midte. Lukkestykkerne til centreringstiften skal være indstillet som et ur og foroven være rettet mod kl. 12 og fornedet mod kl. 6.
 - Tag frontpladen af.
 - Tag hættten af på bagsiden.
 - Løsn skruerne på de to montageplader på bagsiden.

3 Glasudligningsliste lægges ind i profilet, fikseres og rettes ind.

Linjen X skal være i plan med den inderste profilskinne.

4 Langs med glasudligningslisten udfyldes den 2 mm brede spalte hele vejen rundt med silikone.

5 Montageplade med funktionsenhed sættes udefra ind i glasudskæringen, den bageste montageplade anvendes som modhold indefra og fikseres med de medfølgende skruer.

6 Montagepladerne justeres på plads og skrues fast bagfra.

7 Dørstation tættes.

a Bånd (limet på ab fabrik)

b Omløbende silikonetætning indvendig og udvendig (gennemføres på brusstedet)

c Glasplade

8 Tilledningen føres ind i tilslutningsklemrummet.

Installation, ibrugtagning og programmering

Alle indbyggede funktionsenheder er komplet formonteret i Steel-anlægget. Det er kun nødvendigt at tilslutte systemet til installationen. Installation, ibrugtagning og programmering er beskrevet i den tilhørende systemhåndbog og er vedlagt strømforsyningen eller serveren.

9 Fjern spænding på eksisterende strømforsyning og sikr mod genindkobling.

10 Foretag tilslutning i henhold til ledningsdiagrammet.

11 Tilkobl spænding, og foretag funktionskontrol.

12 Lydstyrkeindstilling

Bemærk: Ved Access-dørhøjtalerne konfigureres voice volume centralt på Access-serveren. Ved alle andre dørhøjtalere kan lydstyrken ændres med plastknøglen, som befinder sig i testskaktafdækningen.

- Indstil lydstyrken, åbning med symbol "højtaler". Bevæg eventuelt håndfladen ca. 5 cm foran jalousien, når du indstiller – der må her ikke opstå tilbagekobling (hyletone).

13 Sæt betjeningspladen på montagepladen, og lås fast med montagenøglen:

- Ved postkasser med frontmonteret postkasselåge: Åbn postkasselågen, inden frontpladen sættes på montagepladen.

- Forhåndenværende lukkestykker til centreringsstiften skal til påsætning af betjeningspladen være indstillet som et ur og foroven være rettet mod kl. 12 og fornedet mod kl. 6.

- Sæt betjeningspladen på montagepladen.

- Forhåndenværende lukkestykker låses fast, efter at frontpladen er blevet sat på.

- Skub låseskinnerne nedad på kanterne til venstre og højre.

Forhåndenværende lukkestykker låses fast, efter at frontpladen er blevet sat på. Markeringen på montagenøglen skal i fastlåst tilstand være plan med overkanten af betjeningspladen.

14 Kabinetafdækningen sættes på fra bagsiden og skrues fast.

Service

Ved service skal frontpladen tages af.

15 Målepunkter

Funktionshedernes målepunkter, der ligger parallelt med tilslutningsklemmerne, er tilgængelige i indbygget tilstand. Testskakten er som regel anbragt under den pågældende funktionsenhed, alt efter pladsforholdene, evt. ved siden af funktionsenheden. Til målinger skal målepunktafdækningen tages af. Sæt målepunktafdækningen på plads igen efter målingen.

Skift funktionsenheden

16 Fjern spænding på eksisterende strømforsyning og sikr mod genindkobling.

17 Skru funktionsenheden på montagepladen løs, vip den fremad foroven og tag den af montagepladen. Fjern tilslutningsstik.

18 Den nye funktionsenhed sluttes til, indbygges og skrues fast på montagepladen.

19 Tilkobl spænding, og foretag funktionskontrol.

Service-Information

Hvert enkelt Steel-anlæg er fremstillet individuelt og derfor forsynet med et entydigt kundeordrenummer, der findes tre steder:

- på montagepladen
- på informationerne til el-installatøren
- i informationsmappen til slutkunden

Angiv venligst dette kundeordrenummer, hvis du har spørgsmål, hvis noget skal repareres, og hvis du bestiller reservedele.

Vi har gemt alle vigtige særpæreg for dit Steel-anlæg under dette nummer, så vi kan hjælpe dig med at søge efter fejlen og bestille de korrekte reservedele, hvis der skulle være brug for det.

Användning

För panelmontering i en glasfasad. Utan ram eller extra fästelement.

Panelmonteringen placerar kommunikationstekniken och brevlådan mellan två glaselement. Tekniken är åtkomlig både fram- och bakifrån.

Elektrisk spänning



- Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.
- Utbytet av funktionsenheterna får utföras endast i strömlöst tillstånd av specialister.



- Portstationen är egenstabil, men är dock inte avsedd för att stödja andra byggelement i fasaden eller fasadelementen. Portstationen är inte dimensionerad för att öka statiken.
- Portstationen för glasinbyggnad får bara installeras i färdiginbyggt och helt inglasat dörrsidelement/ glasfront.
- Glasplattans materialjocklek måste uppgå till minst 8 mm; uppåt finns det ingen begränsning.
- Det behövs två personer för installationen.

Hänvisningar

- Ädelstål och aluminium är material som är baserade på naturliga råmaterial. Vid valsningen och poleringen av stålet, alt. anodiseringen av aluminiumet, kan små, hårfina ojämnheter uppstå i materialets yta. De orsakas under den normala bearbetningsprocessen och är alltså inget materialfel.
- Använd inte silikon med ättiksyra. Risk för korrosion!
- Fäst inte skruvarna genom att dra åt dem med ett för högt vridmoment! Om en batteridriven skruvdragare används, måste vridmomentet begränsas till < 1,5 Nm.

1 Leveransomfång

- a** Käpa
- b** Bakre monteringsplatta
- c** Monteringsplatta inkl. inbyggda funktionsenheter
- d** Monteringsnyckel
- e** Manöverplatta
- f** Skydd för kontrollschaktet
- g** Glasutjämningslister

Montage

2 Ta ut dörrstationen ur förpackningen och demontera den inför monteringen:

- För brevlåda med tömningsdörr på framsidan: Öppna brevinkastdörren.
- Skjut låsskenorna på manöverplattans vänstra och högra kant uppåt.
- Lås alltid upp det befintliga låsstyckets låsning vid den övre och undre kanten i mitten på plattan. Låsstycket på centreringstiftet måste vara riktat som visaren på en klocka och upptill visa på kl. 12, nedtill på kl. 6.
- Ta av manöverplattan.
- Ta av kåpan på baksidan.
- Lossa de båda monteringsplattornas skruvar från baksidan.

3 Lagg in glasutjämningslistan profilen, fäst och rikta upp.

Referenslinjen X måste vara i jämnhöjd med den inre profilskenan.

4 Spruta på silikon på glasutjämningslistan i den runtomgående 2 mm spalten.

5 Placera monteringsplattan med funktionsenheten utifrån i glasutsnittet, lägg emot och håll fast den bakre monteringsplattan från insidan och fäst med de medföljande skruvarna.

6 Rikta upp monteringsplattan och skruva fast ordentligt bakifrån.

7 Täta dörrstationen.

a Påläggningsband (påklippt hos tillverkaren)

b Omslutande silikontätning inuti och utanpå (ska utföras på plats)

c Glasruta

8 För in tilledningen i utrymmet för anslutningsklämmorna.

Installation, idrifttagning och programmering

Alla monterade funktionsenheter är komplett förmonterade i Steel-anläggningen. Endast anslutningen till installationen måste utföras. Installationen, idrifttagningen och programmeringen beskrivs i den beträffande systemhandboken, som har bifogats nätadaptorn alt. servern.

9 Koppla från spänningen på det befintliga nätaggregatet och säkra den mot att kunna kopplas in igen.

10 Utför anslutningen enligt det beträffande kopplingsdiagrammet.

11 Koppla åter in försörjningsspänningen och genomför en funktionskontroll.

12 Ljudstyrkeinställning

Hänvisningar: För Access-dörrehögtalaren konfigureras ljudstyrkan för talet centralt på Access-servern. För alla andra dörrehögtalare kan ljudstyrkan regleras med plastnyckeln, som har lagts in i kontrollschaktet.

- Ställ in ljudstyrkan, öppningen med symbolen högtalare. Under inställningen, rör vid behov handen ca 5 cm framför gallret, det får inte uppstå någon återkoppling (pipton).

13 Placera manöverplattan på monteringsplattan och lås fast med monteringsnyckeln:

- För brevlåda med tömningsdörr på framsidan: Öppna tömningsdörren, innan den placeras på manöverplattan.

- För att kunna placera manöverplattan korrekt, måste det befintliga låsstycket på centreringstiftet vara riktat som visaren på en klocka och upptill visa på kl. 12, nedtill på kl. 6.

- Placera manöverplattan på monteringsplattan.

- Lås fast det befintliga låsstycket, efter det att manöverplattan har satts på.

- Skjut låsskenorna på den vänstra och högra kanten nedåt. Lås fast det befintliga låsstycket, efter det att manöverplattan har satts på. I låst tillstånd måste markeringen på monteringsnyckeln befinna sig i jämnhöjd med manöverplattans överkant.

14 Sätt på kåpan från baksida och skruva fast ordentligt.

Service

För service måste manöverplattan tas bort.

15 Mätpunkter

Funktionsenheternas mätpunkter, som ligger parallellt mot anslutningsklämmorna, är tillgängliga i monterat tillstånd. I regel är kontrollschaktet placerat under den beträffade funktionsenheten eller, när det finns plats, bredvid funktionsenheten. För att kunna utföra mätningarna, måste skyddet till kontrollschaktet tas av. När mätningen är avslutad, ska skyddet till kontrollschaktet sättas tillbaka.

Byt ut funktionsenheten

16 Koppla från spänningen på det befintliga nätaggregatet och säkra den mot att kunna kopplas in igen.

17 Skruva loss funktionsenheten från monteringsplattan, fäll den framåt upptill och ta av den från monteringsplattan. Dra ur anslutningskontakten.

18 Anslut, montera och skruva fast den nya funktionsenheten på monteringsplattan.

19 Koppla åter in försörjningsspänningen och genomför en funktionskontroll.

Service-information

Varje Steel-anläggning tillverkas individuellt och är därför försett med ett eget kundordernummer, som återfinns på tre ställen:

- på monteringsplattan
- på informationerna för elinstallatören
- i infomappen för slutkunden

Ange detta kundordernummer vid alla förfrågningar, servicetillfällen och reservdelsbeställningar.

Vi har sparat alla viktiga uppgifter om din Steel-anläggning under detta nummer, för att kunna hjälpa till vid felsökning och kunna leverera korrekta reservdelar.

Aplicación

Para montaje en panel en una fachada de cristal. Sin marco ni elementos de fijación adicionales.

El montaje en panel ubica los equipos de comunicación y el buzón entre dos elementos de vidrio. Es posible acceder a los componentes por delante y por detrás.

Tensión eléctrica



- La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.
- La sustitución de las unidades funcionales debe realizarse únicamente con la instalación sin corriente y solo por personal especializado.



- La estación de puerta es autoportante, pero no ha sido dimensionada para alojar cargas de otros elementos constructivos de la fachada/ otros elementos de fachada. La estación de puerta no está dimensionada para aumentar la resistencia a cargas estáticas.
- El montaje de la estación de puerta para empotrar en vidrio está permitido únicamente en un elemento lateral de puerta/un frontal de vidrio ya montado y totalmente acristalado.
- El grosor de material de la placa de vidrio debe ser de al menos 8 mm; no existe ningún límite hacia arriba.
- Para el montaje se requieren dos personas.

Notas

- El acero inoxidable y el aluminio son materiales basados en materias primas naturales. En el laminado y el pulido del acero o bien en el anodizado del aluminio, se pueden producir pequeñas irregularidades muy finas en la superficie, las cuales representan el resultado del proceso de mecanizado normal, no tratándose de defectos de material.
- No utilizar siliconas con reticulación de ácido acético. ¡Peligro de corrosión!
- A la hora de inmovilizar un tornillo, no atornillar con un par excesivo! Si se utiliza un atornillador a batería, el par de apriete debe estar limitado a < 1,5 Nm.

1 Alcance de suministro

- a** Capota
- b** Placa de montaje posterior
- c** Placa de montaje incluidas unidades funcionales incorporadas
- d** Llave de montaje
- e** Placa de manejo
- f** Tapa de la boca de inspección
- g** Regletas de compensación del vidrio

Montaje

2 Sacar la estación de puerta del embalaje y desensamblar para el montaje:

- En caso de buzones con portezuela de extracción frontal: Abrir la portezuela de extracción de correspondencia.
- Empujar hacia abajo los rieles de bloqueo en los bordes izquierdo y derecho de la placa de manejo.
- Desbloquear las piezas de cierre existentes en los bordes superior e inferior respectivamente del centro de la placa. Las piezas de cierre en los pernos de centrado deben estar alineadas como las flechas de un reloj e indicar arriba las 12 h y abajo las 6 h.
- Retirar la placa de manejo.
- Retirar la capota posterior.
- Soltar por el lado posterior los tornillos de ambas placas de montaje.

3 Insertar la regleta compensadora del vidrio en el perfil, fijarla y alinearla.

La curva característica X debe quedar enrasada con el perfil guía interior.

4 Rellenar de silicona la rendija de 2 mm perimetral en toda la regleta compensadora del vidrio.

5 Colocar la placa de montaje con las unidades funcionales desde fuera en la abertura para colocación del vidrio. Sujetar desde dentro la placa de montaje posterior contra la placa de montaje con las unidades funcionales e inmovilizar con los tornillos adjuntos.

6 Alinear la placa de montaje y atornillar por completo desde atrás.

7 Sellar la estación de puerta.

a Cinta superpuesta (adherida de fábrica)

b Obturación perimetral de silicona interior y exterior (debe realizarla el cliente)

c Luna de vidrio

8 Insertar el cable de alimentación en el recinto de bornes de conexión.

Instalación, puesta en servicio y programación

Todas las unidades funcionales integradas vienen completamente premontadas dentro del sistema Steel. Debe realizarse únicamente la conexión a la instalación.

La instalación, la puesta en servicio y la programación se describen en el correspondiente manual del sistema y se adjuntan a la fuente de alimentación o bien al servidor.

9 Desconectar la tensión de los bornes de la fuente de alimentación y enclavarla para impedir su reconexión.

10 Realizar la conexión según el esquema eléctrico correspondiente.

11 Conectar de nuevo la tensión de alimentación y realizar una comprobación funcional.

12 Ajuste de volumen

Nota: En los altavoces de puerta Access se configura el volumen de voz de forma centralizada en el servidor Access. En todos los demás altavoces de puerta se puede modificar el volumen con la llave de plástico insertada en la tapa de la boca de inspección.

- Realizar el ajuste del volumen, en la abertura con el símbolo de altavoz. En el ajuste, en su caso, mover la palma de la mano aprox. 5 cm delante de la persiana, no debiendo oírse ningún ruido de acoplamiento (pitido).

13 Colocar la placa de manejo sobre la placa de montaje y enclavar con la llave de montaje:

- En caso de buzones con portezuela de extracción frontal: Abrir la portezuela de extracción de correo antes de colocar la placa de manejo sobre la placa de montaje.

- Las piezas de cierre existentes obturadoras situadas en el pasador central deben estar alineadas como la aguja de un reloj para colocar la placa de control y deben apuntar arriba a las 12 horas y abajo a las 6 horas.

- Colocar la placa de manejo sobre la placa de montaje.

- Bloquear las piezas de cierre existentes tras colocar la placa de manejo.

- Empujar hacia abajo los rieles de bloqueo en los bordes izquierdo y derecho. Bloquear las piezas de cierre existentes tras colocar la placa de manejo. La marca de la llave de montaje debe quedar enrasada con el borde superior de la placa de manejo cuando ésta está bloqueada.

14 Colocar y atornillar la capota protectora en el panel posterior.

Servicio

Para trabajos de servicio, se debe retirar la placa de manejo.

15 Puntos de medida

Los puntos de medida de las unidades funcionales situadas paralelas a los bornes de conexión están accesibles cuando dichas unidades están montadas. Por regla general, la boca de inspección se encuentra debajo de la unidad funcional correspondiente o, dependiendo del espacio disponible, junto a la unidad funcional. Para mediciones, es posible retirar la tapa de la boca de inspección. Tras la medición, colocar de nuevo la tapa de la boca de inspección.

Cambiar la unidad funcional

16 Desconectar la tensión de los bornes de la fuente de alimentación y enclavarla para impedir su reconexión.

17 Desatornillar la unidad funcional de la placa de montaje, bascularla hacia delante en la parte superior y retirarla de la placa de montaje. Extraer el conector de conexión.

18 Conectar la nueva unidad funcional, montarla y atornillarla firmemente a la placa de montaje.

19 Conectar de nuevo la tensión de alimentación y realizar una comprobación funcional.

Servicio-Información

Cada instalación Steel se fabrica de modo individualizado y, por este motivo, está provista de un número de orden de fábrica inequívoco que podrá localizar en tres lugares:

- En la placa de montaje
- En la información para el instalador eléctrico
- En el dossier informativo para los clientes finales

Por favor, indique este número de orden de fábrica en todas las consultas, intervenciones de servicio y pedidos de piezas de recambio.

Hemos guardado con este número todas las características importantes de su instalación Steel para, en caso necesario, asistirles en la localización de fallos y proporcionarles las piezas de recambio correctas.

Zastosowanie

Do montażu panelu w elewacji szklanej. Bez ramy i dodatkowych elementów mocujących.

Konstrukcja panelowa pozwala na montaż techniki komunikacyjnej i skrzynki na listy pomiędzy dwoma elementami szklanymi.

Technika ta jest dostępna z przodu i z tyłu.

Napięcie elektryczne



- Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.
- Wymianę modułów funkcyjnych można wykonywać tylko po odłączeniu systemu od zasilania elektrycznego i wyłącznie przez wykwalifikowany personel.



- Stacja zewnętrzna jest samostabilna, jednak nie jest przewidziana do przyjmowania obciążeń z innych elementów konstrukcyjnych fasady/ innych elementów fasady. Stacja zewnętrzna nie jest zwymiarowany tak, aby zwiększyć wytrzymałość statyczną.
- Montaż stacji zewnętrznej do zabudowy w szklanej fasadzie jest dopuszczalny tylko w kompletnie zmontowanym i w pełni przeszklonym elemencie bocznym drzwi/ froncie szklanym.
- Grubość materiału płyty szklanej musi wynosić co najmniej 8 mm; w górę nie ma żadnych ograniczeń.
- Do montażu potrzebne są dwie osoby.

Wskazówki

- Stal szlachetna i aluminium są materiałami opartymi na naturalnych surowcach. Podczas walcowania i polerowania stali lub anodowania aluminium mogą pojawić się małe, włoskowate nierówności powierzchni, które są wynikiem normalnego procesu obróbki i nie stanowią wady materiału.
- Nie stosować silikonów utwardzających się pod wpływem kwasu octowego. Ryzyko korozji!
- Przy mocowaniu nie wkręcać śrub używając zbyt dużego momentu obrotowego! Jeśli używana jest wkrętarka akumulatorowa, moment obrotowy musi być ograniczony do < 1,5 Nm.

1 Zakres dostawy

- a** Pokrywa
- b** Płyta montażowa z tyłu
- c** Płyta montażowa w komplecie z zamontowanymi modułami funkcyjnymi
- d** Klucz montażowy
- e** Panel sterowania
- f** Osłona otworu rewizyjnego
- g** Listwy wyrównujące do szkła

Montaż

2 Wyjąć stację zewnętrzną z opakowania i rozłożyć do montażu:

- W przypadku skrynek na listy z kłapką z przodu: Otworzyć drzwiczki do wybierania poczty.
- Przesunąć do góry prowadnice ryglujące znajdujące się przy lewej i prawej krawędzi panelu sterowania.
- Odręglować elementy zamykające znajdujące się na dolnej i górnej krawędzi na środku płyty. Elementy zamykające na kołku centrującym muszą być ustawione jak wskazówka zegara i wskazywać u góry godzinę 12, a na dole godzinę 6.
- Zdjąć panel sterowania.
- Zdjąć tylną pokrywę.
- Odkręcić śruby z tyłu obydwu płyt montażowych.

3 Założyć listwę wyrównującą szkło do profilu, unieruchomić i wyrównać. Linia oznaczeniowa X musi leżeć w jednej płaszczyźnie z wewnętrzną szyną profilu.

4 Wypełnić silikonem szczelinę 2 mm dookoła listwy wyrównującej do szkła.

5 Założyć płytę montażową z modułami funkcyjnymi od zewnątrz do wycięcia w szkło. Tylną płytę montażową przytrzymać od wewnątrz i przykręcić załączonymi śrubami.

6 Wyrównać ustawienie płyt montażowych i całkiem przykręcić od tyłu.

7 Uszczelnić stację zewnętrzną.

a Taśma dociskowa (przyklejona fabrycznie)

b Umieszczone na całym obwodzie uszczelnienie silikonowe od wewnątrz i na zewnątrz (do wykonania przez klienta)

c Szyba szklana

8 Wprowadzić przewód zasilania do komory zacisków podłączeniowych.

Instalacja, uruchomienie i programowanie

Wszystkie moduły funkcyjne są zamontowane fabrycznie w instalacji Steel. Należy wykonać tylko podłączenie do instalacji budynku.

Montaż, uruchomienie i programowanie opisane są w odpowiednim podręczniku obsługi systemu, dołączonym do zasilacza lub serwera.

9 Odłączyć zasilanie napięciem na posiadanym zasilaczu sieciowym i zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem.

10 Podłączyć na podstawie odpowiedniego schematu elektrycznego.

11 Podłączyć napięcie i wykonać test funkcji.

12 Regulacja głośności

Wskazówka: W przypadku głośników przydrzwiowych Access konfiguracja głośności rozmowy odbywa się z poziomu centralnego serwera Access. We wszystkich innych głośnikach przydrzwiowych głośność można zmienić, wkładając plastikowy klucz do osłony otworu rewizyjnego.

- Ustawić głośność – otwór z symbolem głośnika. Podczas regulacji przesuwając powierzchnię dłoni w odległości ok. 5 cm od kratki głośnika, nie powinno powstać przy tym sprzężenie zwrotne (trzaski lub piski).

13 Założyć panel sterowania na płytę montażową i zablokować go kluczem montażowym:

- W przypadku skrynek na listy z klapką z przodu: Otworzyć klapkę do wyjmowania listów przed zamontowaniem panelu sterowania na płycie montażowej.

- Zaryglować elementy zamykające na kołku centrującym muszą być ustawione przy zakładaniu panelu przedniego, jak wskazówka zegara i wskazywać u góry na godzinę 12-tą, a na dole na godzinę 6-tą.

- Założyć panel sterowania na płytę montażową.

- Zaryglować elementy zamykające po zamontowaniu panelu sterowania.

- Przesunąć w dół prowadnice ryglujące znajdujące się przy lewej i prawej krawędzi. Zaryglować elementy zamykające po zamontowaniu panelu sterowania. W zamkniętym stanie oznaczenie na kluczu montażowym musi pokrywać się z górną krawędzią panelu sterowania.

14 Założyć pokrywę z tyłu i przykręcić śrubami.

Serwis

Podczas prac serwisowych panel sterowania musi być zdemontowany.

15 Punkty pomiarowe

Punkty pomiarowe tych modułów funkcyjnych, które są położone równoległe do zacisków przyłączeniowych, dostępne są w zamontowanym stanie. Otwór rewizyjny umieszcza się z reguły pod danym modulem funkcyjnym, zależnie od miejsca jego montażu, lub obok modułu funkcyjnego. Podczas pomiarów pokrywa komory pomiarowej musi być usunięta. Po zakończeniu pomiaru należy z powrotem założyć pokrywę komory pomiarowej.

Wymienić moduł funkcyjny

16 Odłączyć zasilanie napięciem na posiadanym zasilaczu sieciowym i zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem.

17 Odkręcić moduł funkcyjny na płycie montażowej, przechylić górę do przodu i zdjąć z płytki montażowej. Odłączyć wtyczkę podłączeniową.

18 Podłączyć, zamontować i przykręcić do płyty montażowej nowy moduł funkcyjny.

19 Podłączyć napięcie i wykonać test funkcji.

Serwis-Informacja

Wszystkie stacje zewnętrzne Steel wykonywane są na indywidualne zamówienie, dlatego oznaczone są unikalnym numerem zamówienia klienta, który można znaleźć w trzech miejscach:

- na płycie montażowej
- na karcie informacyjnej dla elektryka
- w teczce z danymi dla klienta końcowego

Numer zamówienia klienta należy podawać we wszystkich zapytaniach, w przypadku napraw serwisowych oraz przy zamawianiu części zamiennych.

Pod tym numerem zarejestrowane są wszystkie ważne dane stacji zewnętrznej Steel umożliwiające w razie potrzeby zapewnienie klientowi pomocy przy diagnozowaniu usterek oraz zaopatrzenie go w odpowiednie części zamienne.

Область применения

Для панельного монтажа в стеклянный фасад. Без рамы или дополнительных крепежных элементов.

При панельном монтаже коммуникационное оборудование и почтовые ящики располагаются между двумя стеклянными элементами.

Оборудование доступно спереди и сзади.

Электрическое напряжение



- Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

- Замену функциональных узлов разрешается выполнять только в обесточенном состоянии системы и только квалифицированному персоналу.



- Дверная панель вызова обладает собственной устойчивостью, но не рассчитана на восприятие нагрузки других строительных элементов/элементов фасада.

Дверная панель вызова не рассчитана на повышение статической устойчивости.

- Монтаж дверной панели вызова в стеклянные панели допускается только в уже встроенный и полностью остекленный боковой элемент двери/стеклянный фасад.

- Толщина стеклянной панели должна составлять не менее 8 мм; верхнего ограничения толщины не существует.

- Монтаж должен выполняться двумя людьми.

Указания

- Нержавеющая сталь и алюминий – материалы на основе природного сырья. При вальцевании и полировании стали и анодировании алюминия может возникать мельчайшая неоднородность поверхности, которая является результатом нормального процесса обработки и не представляет собой дефект материала.

- Не использовать силикон с уксусной кислотой. Опасность коррозии!
- При фиксации не ввинчивать винты со слишком большим моментом затяжки! При использовании аккумуляторного винтоверта момент затяжки должен быть ограничен < 1,5 Нм.

1 Объем поставки

- a** Кожух
- b** Монтажная плита сзади
- c** Монтажная плита, включая встроенные функциональные узлы
- d** Монтажный ключ
- e** Панель управления
- f** Крышка контрольной шахты
- g** Компенсационные планки

Монтаж

2 Извлечь дверную панель вызова из упаковки и разобрать ее для монтажа:

- Для почтовых ящиков с фронтальной дверцей: Открыть дверцу для выемки почты.

- Стопорные направляющие у левого и правого края панели управления сместить вверх.

- Разблокировать имеющиеся запорные устройства у верхнего и нижнего края панели управления. Запорные устройства на центрирующих штифтах должны быть направлены как часовая стрелка и показывать вверху на 12 часов, внизу на 6 часов.

- Снять панель управления.

- Снять задний кожух.

- Вывинтить винты обеих монтажных плит с задней стороны.

3 Уложить компенсационную планку в профиль, зафиксировать и выверить.

Кривая X должна находиться заподлицо с внутренней профильной шиной.

4 Окружающий компенсационную планку зазор толщиной 2 мм заполнить силиконом.

5 Монтажную плиту с функциональными узлами уложить снаружи в вырез в стекле. Заднюю монтажную плиту удерживать изнутри и зафиксировать входящими в объем поставки винтами.

6 Выверить монтажные плиты и полностью свинтить сзади.

7 Уплотнить дверную панель вызова.

a Подкладная лента (приклеена на заводе-изготовителе)

b Силиконовое уплотнение по всему периметру внутри и снаружи (обеспечивается заказчиком)

c Стеклянная панель

8 Питающий кабель ввести в клеммную коробку.

Электромонтаж, ввод в эксплуатацию и программирование

Все установленные функциональные узлы полностью предварительно смонтированы в системе Steel. Необходимо лишь выполнить присоединение к электропроводке.

Монтаж, ввод в эксплуатацию и программирование описаны в соответствующем системном руководстве, которое прилагается к блоку питания или серверу.

9 Отсоединить подачу напряжения на имеющемся блоке питания и предохранить от повторного включения.

10 Выполнить соединение согласно соответствующей схеме соединений.

11 Присоединить напряжение и выполнить функциональный контроль.

12 Регулировка громкости звука

Указание: В дверных громкоговорителях Access громкость речи настраивается централизованно на сервере Access. Во всех других дверных громкоговорителях громкость речи можно отрегулировать пластмассовым ключом, который вложен в крышку контрольной шахты.

- Выполнить настройку громкости, отверстие с символом громкоговорителя. При известных обстоятельствах, при настройке перемещать ладонь на расстоянии около 5 см от жалюзи; при этом не должна возникать обратная связь (интерференционный свист).

13 Установить панель управления на монтажную плиту и заблокировать монтажным ключом:

- Для почтовых ящиков с фронтальной дверцей: Перед установкой панели управления на монтажную плиту открыть дверцу для выемки почты.

- Имеющиеся запорные устройства на центрирующем штифте для установки панели управления должны быть направлены как часовая стрелка и показывать вверх на 12 часов, вниз на 6 часов.

- Установить панель управления на монтажную плиту.

- Заблокировать имеющиеся запорные устройства после установки панели управления.

- Стопорные направляющие у левого и правого края сместить вниз. Заблокировать имеющиеся запорные устройства после установки панели управления. Метка на монтажном ключе в заблокированном состоянии должна находиться заподлицо с верхним краем панели управления.

14 Установить кожух на заднюю сторону и привинтить.

Сервис

Для сервисных работ необходимо снять панель управления.

15 Точки измерения

Точки измерения функциональных узлов, которые располагаются параллельно присоединительным зажимам, доступны во встроеном состоянии. Контрольная шахта располагается, как правило, под соответствующим функциональным узлом, в зависимости от наличия свободного места, в случае необходимости, также и рядом с функциональным узлом. Для измерений необходимо снять крышку контрольной шахты. После измерений установить крышку контрольной шахты на место.

Заменить функциональный узел

16 Отсоединить подачу напряжения на имеющемся блоке питания и предохранить от повторного включения.

17 Отвинтить функциональный узел от монтажной плиты, верхнюю часть наклонить вперед и снять с монтажной плиты. Вытянуть соединительный штекер.

18 Присоединить новый функциональный узел, установить и привинтить к монтажной плите.

19 Присоединить напряжение и выполнить функциональный контроль.

Сервисная информация

Каждая система Steel изготовлена индивидуально и поэтому обозначена однозначным номером заказа клиента, который приведен в трех местах:

- на монтажной плите
- в информации для электромонтажной организации
- в информационной папке для конечного клиента

Указывайте этот номер заказа при всех запросах, необходимости выполнения сервисных работ и заказах запасных частей.

Мы сохранили основные характеристики вашей системы Steel под этим номером, чтобы при необходимости помочь вам в локализации неисправностей и предоставить вам нужные запасные части.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2019/05.19
Printed in Germany
Best.-Nr. 200037079-02